

## I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

**NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1111/2005**

ze dne 24. června 2005,

**kterým se mění nařízení (EHS) č. 1365/75 o založení Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

rozvoj odborného vzdělávání předložily Komisi společné stanovisko k budoucí správě a fungování těchto rad.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 308 této smlouvy,

- (5) Tripartitní správa nadace, Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci a Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání, vykonávaná zástupci vlád, organizací zaměstnavatelů a organizací zaměstnanců, má pro úspěch těchto subjektů zásadní význam.

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu <sup>(1)</sup>,

- (6) Účast sociálních partnerů na správě těchto tří subjektů Společenství vytváří zvláštní situaci, jež vyžaduje, aby tyto subjekty fungovaly na základě společných pravidel.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (EHS) č. 1365/75 ze dne 26. května 1975 o založení Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek <sup>(2)</sup> obsahuje ustanovení o organizaci nadace, zejména její správní rady. Tato ustanovení byla několikrát změněna, když po každém přistoupení nového členského státu bylo zapotřebí začlenit do správní rady nové členy.

- (7) Ukázalo se, že nejdůležitější je, aby byly v tripartitní radě zastoupeny všechny tři skupiny, tj. zástupci vlády, zaměstnavatelů a zaměstnanců, a aby byl jmenován koordinátor pro skupiny zaměstnavatelů a zaměstnanců. Toto uspořádání by proto mělo být formálně schváleno a rozšířeno i na skupinu zástupců vlád.

- (2) Externí hodnocení Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (dále jen „nadace“) z roku 2001 zdůrazňuje, že k udržení účinnosti a efektivnosti nadace a jejích řídicích struktur je zapotřebí upravit ustanovení nařízení (EHS) č. 1365/75, včetně revize ustanovení týkajících se výboru odborníků.

- (8) Zachování tripartitního zastoupení z každého členského státu zajistí zapojení všech představitelů hlavních zájmů i to, že bude zohledněna různorodost zájmů a přístupů, které jsou charakteristické pro sociální otázky.

- (3) Evropský parlament vyzval Komisi, aby přezkoumala složení a pracovní metody rad jednotlivých agentur a předložila odpovídající návrhy.

- (9) Je zapotřebí počítat s praktickými důsledky, které bude pro nadaci mít nadcházející rozšíření Unie. Složení i činnost rady nadace by měly být upraveny s přihlédnutím k přistoupení nových členských států.

- (4) Správní rady nadace, Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci a Evropského střediska pro

- (10) Je třeba posílit předsednictvo předpokládané v jednacím řádu rady, čímž se posílí kontinuita fungování nadace a účinnost jejího rozhodování; složení předsednictva by mělo nadále odrážet tripartitní strukturu rady.

<sup>(1)</sup> Stanovisko ze dne 28. dubna 2005 (dosud nezveřejněno v Úředním věstníku).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 139, 30.5.1975, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 1649/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 25).

- (11) V souladu s článkem 3 Smlouvy usiluje Společenství v celé své činnosti o odstranění nerovností a podporuje rovné zacházení pro muže a ženy. Je tedy vhodné, aby byla přijata opatření k podpoře vyrovnaného zastoupení mužů a žen ve složení rady.
- (12) Rada by měla mít možnost zajistit po omezenou dobu formální příspěvek nezávislých odborníků, a to v souladu se zvláštními potřebami týkajícími se provádění pracovního programu.
- (13) S pracovníky Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek, která byla jedinou agenturou Společenství s vlastním služebním řádem, by se mělo zacházet stejně jako s ostatními smluvními zaměstnanci Společenství a přiznat jim stejné výhody plynoucí z nového služebního řádu, a to respektováním nabytých práv, především pokud jde o kariérní možnosti a nárok na důchod.
- (14) Nařízení (EHS) č. 1365/75 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (15) Smlouva nestanoví pro přijetí tohoto nařízení jiné pravomoci než pravomoci uvedené v článku 308,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

Nařízení (EHS) č. 1365/75 se mění takto:

1. V článku 3 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Nadace spolupracuje co nejtěsněji se specializovanými ústavy, nadacemi a subjekty v členských státech nebo na mezinárodní úrovni. Nadace zejména zajistí vhodnou spolupráci s Evropskou agenturou pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci, aniž tím jsou dotčeny její vlastní cíle.“

2. Článek 5 se nahrazuje tímto:

„Článek 5

Řídící a správní strukturu nadace tvoří:

- a) řídicí rada;
- b) předsednictvo;
- c) ředitel a náměstek ředitele.“

3. Článek 6 se nahrazuje tímto:

„Článek 6

1. Řídící rada se skládá z:

- a) jednoho člena zastupujícího vládu každého členského státu;
- b) jednoho člena zastupujícího organizace zaměstnavatelů z každého členského státu;
- c) jednoho člena zastupujícího organizace zaměstnanců z každého členského státu;
- d) tří členů zastupujících Komisi.

2. Členy uvedené v odst. 1 písm. a), b) a c) jmenuje Rada, a to vždy jednoho člena za každý členský stát a za každou z výše uvedených kategorií. Rada současně za podmínek stejných jako pro členy jmenuje náhradníka, který se zasedání řídicí rady účastní pouze v nepřítomnosti člena.

Komise jmenuje sama členy a náhradníky, kteří ji zastupují, přičemž přihlíží k vyrovnanému zastoupení mužů a žen.

Při předkládání seznamů kandidátů usilují členské státy, organizace zaměstnavatelů a organizace zaměstnanců o to, aby ve složení řídicí rady zajistily vyrovnané zastoupení mužů a žen.

Seznam členů řídicí rady zveřejní Rada v *Úředním věstníku Evropské unie* a nadace na své internetové stránce.

3. Funkční období členů řídicí rady je tři roky. Členové řídicí rady mohou být jmenováni opakovaně.

Po uplynutí funkčního období nebo v případě odstoupení zůstávají členové ve funkci, dokud nejsou jmenováni znovu nebo nahrazeni.

4. Řídící rada volí svého předsedu a tři místopředsedy, vždy jednoho z každé ze tří skupin uvedených v odstavci 7 a jednoho ze zástupců Komise, a sice na dobu jednoho roku s možností opětovného zvolení.

5. Předseda svolává řídicí radu alespoň jednou ročně. Předseda svolává další zasedání na žádost nejméně třetiny členů řídicí rady.

6. Rozhodnutí řídicí rady jsou přijímána nadpoloviční většinou jejích členů.

7. V řídicí radě tvoří zástupci vlád, organizací zaměstnanců a organizací zaměstnavatelů vždy jednu skupinu. Každá skupina jmenuje svého koordinátora, který se bude účastnit zasedání řídicí rady. Koordinátoři skupin zaměstnanců a zaměstnavatelů musí být zástupci svých organizací na evropské úrovni. Koordinátoři, kteří nebyli jmenováni členy řídicí rady podle odstavce 1, se účastní zasedání bez práva hlasovat.

8. Řídicí rada zřídí jedenáctičlenné předsednictvo. Předsednictvo se skládá z předsedy a tří místopředsedů řídicí rady, jednoho koordinátora z každé skupiny, jak je uvedeno v odstavci 7, a dalšího zástupce každé skupiny a Komise. Každá skupina může určit až tři náhradníky, kteří se v nepřítomnosti řádných členů účastní schůzí předsednictva.

9. O počtu schůzí předsednictva během jednoho roku rozhodne řídicí rada. Předseda svolává další schůze na žádost členů předsednictva.

10. Předsednictvo přijímá rozhodnutí na základě obecné shody. Nelze-li dosáhnout obecné shody, předloží předsednictvo věc řídicí radě k rozhodnutí.

11. Řídicí rada je neprodleně informována o veškeré činnosti a o všech rozhodnutích předsednictva.“

4. Článek 7 se mění takto:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Řídicí rada řídí nadaci, jejíž zásady stanoví. Na základě návrhu podaného ředitelem přijme řídicí rada po dohodě s Komisí roční program a čtyřletý průběžný plán činnosti nadace.“;

b) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Po obdržení stanoviska Komise přijme řídicí rada svůj jednací řád, který stanoví praktická pravidla pro její činnost. Tento jednací řád pro informaci předá Evropskému parlamentu a Radě. Rada však může tento řád změnit prostou většinou do tří měsíců poté, co jí byl předán.“;

c) doplňuje se nový odstavec, který zní:

„4. Aniž jsou dotčeny povinnosti ředitele stanovené v člancích 8 a 9, sleduje předsednictvo z pověření řídicí rady provádění jejích rozhodnutí a přijímá veškerá opatření nezbytná pro řádnou správu nadace v době mezi zasedáními řídicí rady. Řídicí rada nesmí na předsednictvo přenášet pravomoci uvedené v člancích 12 a 15.“

5. Články 9 a 10 se nahrazují tímto:

„Článek 9

1. Ředitel odpovídá za řízení nadace a za provádění rozhodnutí a programů přijatých řídicí radou a předsednictvem. Je právním zástupcem nadace.

2. Aniž je dotčen čl. 8 odst. 1, vykonává ředitel pravomoci uvedené v čl. 17 odst. 1.

3. Ředitel připravuje práci řídicí rady a předsednictva. Ředitel, náměstek ředitele nebo oba se účastní zasedání řídicí rady a schůzí předsednictva.

4. Ředitel odpovídá řídicí radě za činnost nadace.

Článek 10

Na návrh ředitele může řídicí rada vybrat nezávislé odborníky a žádat je o stanoviska ke konkrétním záležitostem týkajícím se jak čtyřletého průběžného plánu činnosti, tak ročního pracovního programu.“

6. Článek 11 se zrušuje.

7. Článek 12 se mění takto:

a) v odstavci 1 se první a druhý pododstavec nahrazují tímto:

„1. Na základě zásad uvedených v článku 7 vypracuje ředitel každý rok do 1. července roční pracovní program. Roční pracovní program je součástí čtyřletého průběžného plánu činnosti. K projektům ročního pracovního programu se přikládá odhad nezbytných výdajů.

Při vypracovávání těchto programů přihlíží ředitel ke stanoviskům orgánů Společenství a Evropského hospodářského a sociálního výboru.“;

b) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Ředitel předloží programy řídicí radě ke schválení.“.

8. Článek 17 se nahrazuje tímto:

„Článek 17

1. Na pracovníky nadace zaměstnaní po 4. srpnu 2005 se vztahuje služební řád úředníků nebo pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství, stanovený v nařízení (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 <sup>(1)</sup>. Použije se oddíl 2 přílohy XIII služebního řádu.

2. Všechny pracovní smlouvy, které nadace uzavřela se svými pracovníky podle nařízení (ESUO, EHS, Euratom) č. 1860/76 <sup>(2)</sup> před 4. srpnem 2005 se považují za uzavřené podle čl. 2 písm. a) pracovního řádu ostatních zaměstnanců Evropských společenství. Oddíly 1, 3 a 4, s výjimkou čl. 22 odst. 2 přílohy XIII služebního řádu, se na tyto smlouvy vztahují od stejného dne.

Pracovníci mají právo ukončit pracovní poměr ke stejnému dni bez ohledu na výpovědní lhůtu uvedenou v článku 45 nařízení (ESUO, EHS, Euratom) č. 1860/76. Pokud jde o odstoupné po ukončení pracovního poměru a o dávky

v nezaměstnanosti, pokládá se takové ukončení pracovního poměru za důsledek jednání nadace.

3. Nadace ve vztahu ke svým zaměstnancům vykonává podle okolností pravomoci svěřené orgánu oprávněnému ke jmenování nebo orgánu oprávněnému uzavírat smlouvy.

4. Řídicí rada po dohodě s Komisí přijme vhodná prováděcí pravidla.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 56, 4.3.1968, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 31/2005 (Úř. věst. L 8, 12.1.2005, s. 1).

<sup>(2)</sup> Nařízení Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 1860/76 ze dne 29. června 1976, kterým se stanoví pracovní řád zaměstnanců Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (Úř. věst. L 214, 6.8.1976, s. 24). Nařízení naposledy pozměněné nařízením (Euratom, ESUO, EHS) č. 680/87 (Úř. věst. L 72, 14.3.1987, s. 15).“.

9. Pokaždé, když se v člancích uvádějí slova „správní rada“, nahrazují se slovy „řídicí rada“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 24. června 2005.

Za Radu  
L. LUX  
předseda